

JAROSŁAW ZABROCKI

Rocznik Teologiczny
LXVI – z. 4/2024
s. 833-836



**Inauguracja Roku Akademickiego
2024/2025
w 70. rocznicę utworzenia Akademii
(8 października 2025)**

**Inauguration of the Academic Year 2024/2025
on the 70th anniversary of the Academy
(8th October 2025)**

W dniu 8 października w auli głównej Chrześcijańskiej Akademii Teologicznej w Warszawie przy ul. Broniewskiego 48 społeczność akademicka naszej Uczelni wraz z dostojnymi gośćmi zainaugurowała nowy rok akademicki 2024/2025.

Tegoroczna inauguracja rozpoczęła nie tylko kolejny rok akademicki, ale otworzyła jubileuszowy, siedemdziesiąty rok działalności Chrześcijańskiej Akademii Teologicznej w Warszawie.

Obchody inaugurujące rozpoczęcie nowego roku akademickiego zainicjowało tradycyjne nabożeństwo celebrowane przez duchownych, reprezentujących trzy tradycje wyznaniowe: ewangelicką, prawosławną i starokatolicką. Zebranych na nabożeństwie ekumenicznym przywitał Jego Magnificencja Rektor abp prof. dr hab. Jerzy Pańkowski. Udział w nabożeństwie swoją obecnością zaszczylicili zwierzchnicy i przedstawiciele Kościołów chrześcijańskich zrzeszonych w Polskiej Radzie Ekumenicznej. Homilię podczas nabożeństwa wygłosił ks. dr Dariusz Chwastek – proboszcz Parafii Ewangelicko-Augsburskiej Wniebowstąpienia Pańskiego w Warszawie.

O godzinie 11 miało miejsce uroczyste wejście reprezentantów uczelni warszawskich, władz rektorskich oraz dziekańskich Akademii do auli. Zgodnie z wieloletnią tradycją, wejściu towarzyszył śpiew chóru akademickiego ChAT pod kierunkiem prof. dr. hab. Włodzimierza Wołosziuka. Po wprowadzeniu sztandaru nastąpiło odśpiewanie hymnu państwowego, a JM abp prof. dr. hab. Jerzy (Pańkowski), Rektor ChAT, witając przybyłych zwierzchników Kościołów, przedstawicieli władz państwowych, dyplomatów, władz samorządowych, rektorów uczelni warszawskich, duchowieństwo, pracowników, absolwentów i studentów oraz przyjaciół naszej uczelni rozpoczął uroczystość nnauguracji nowego roku akademickiego 2024/2025. Wyraził też słowa podziękowania autorom listów gratulacyjnych, które napłynęły do Uczelni z okazji rozpoczęcia nowego roku akademickiego i jubileuszu Akademii.

Przed przystąpieniem do przemówienia inauguracyjnego JM Rektor wspomniał tych, którzy w tym roku odeszli:

- śp. ks. Waldemara Preissa – wieloletniego wykładowcę Chrześcijańskiej Akademii Teologicznej w Warszawie, teologa ewangelickiego, tłumacza ksiąg biblijnych Nowego Testamentu,
- śp. prof. Karola Henryka Toeplitza – filozofa, etyka, tłumacza, profesora nauk humanistycznych oraz nauczyciela akademickiego wielu uczelni, w tym Chrześcijańskiej Akademii Teologicznej w Warszawie.

Podstawą tegorocznego wystąpienia inauguracyjnego JM Rektora była refleksja Koheleta nad zagadnieniem właściwego czasu:

Tegoroczna inauguracja nowego roku akademickiego w Chrześcijańskiej Akademii Teologicznej w Warszawie wpisuje się w wyjątkowy dla siebie czas, w grecki *kairos*, czyli „ten oto czas” lub – inaczej mówiąc – „właściwą sposobność” i okazję do powiedzenia kilku słów o historii, życiu Akademii i stojących przed nią wyzwaniach. A to wszystko za sprawą przypadającej na rok 2024 70. rocznicy utworzenia naszej Alma Mater” [...] Dzisiejsza inauguracja to także czas rozpoczęcia nowej kadencji jej władz powołanych na lata 2024-2028. Dlatego w tym miejscu pragnę podziękować całej społeczności akademickiej za ogromny kredyt

zaufania, jakim mnie Państwo obdarzyli, powierzając mi drugą kadencję na urzędzie Rektora ChAT. To wielki zaszczyt, ale i wielka odpowiedzialność. Bardzo Wam wszystkim dziękuję i proszę, abyśmy razem dalej pracowali na rzecz naszej ukochanej Akademii. [...] Otwieramy nowy rok akademicki, bo nadszedł na to „właściwy czas”. Wkraczamy w czas wytężonej pracy i nauki. [...] Studentom Wydziału Nauk Społecznych życzę pogłębionej refleksji nad człowiekiem, studentom teologii zaś poznawania jej piękna, głębokiej wiary w Boga i świadomości, że teologia to nie tylko nauka, ale i realne życie. Jeśli będziecie nią żyć, przekonacie się, że jest ona również przepiękną i pełną sensu nauką i matką wszystkich nauk.¹

W przemówieniu JM Rektor przedstawił okoliczności historyczne powstania i funkcjonowania Chrześcijańskiej Akademii Teologicznej w Warszawie, która 3 listopada 1954 roku zainaugurowała swój pierwszy rok akademicki. Zaznaczył, że Chrześcijańska Akademia Teologiczna pierwotnie powstała przede wszystkim, by nauczać teologii i teologów kształcić. Dziś w Akademii funkcjonuje również Wydział Nauk Społecznych który jest „drugim płucem Akademii, bez którego trudno sobie wyobrazić jej funkcjonowanie, życie i rozwój”. W nowoczesnym gmachu siedziby uczelni wdrożone zostały innowacje dające szansę na zdobycie bardziej interaktywnej i angażującej nauki.

Kluczowym wydarzeniem podczas inauguracji jest immatrykulacja. Uroczystego aktu symbolicznego przyjęcia studentów i doktorantów w poczet społeczności akademickiej dokonał dr hab. Jakub Ślawik, prof. ucz., Prorektor ds. Kształcenia. Reprezentanci nowych studentów ze wszystkich kierunków studiów realizowanych w Akademii złożyli uroczyste ślubowanie, a następnie każda z osób odebrała z rąk JM Rektora list gratulacyjny.

Uroczystość immatrykulacji nowo przyjętych studentów i doktorantów zakończyła się odśpiewaniem pieśni *Gaude Mater Polonia*.

¹ Pełna treść przemówienia JM Rektora zawarto w dziale „Materiały” niniejszego numeru *Rocznika Teologicznego*.

Następnie głos zabrał przedstawiciel studentów i doktorantów – ks. Piotr Awksentiuk, witając w murach naszej Uczelni nowych kolegów i koleżanki.

Tegoroczny Wykład Inauguracyjny pt. „Posłuszeństwo i nieposłuszeństwo tożsamościowe” wygłosił prof. dr hab. Jerzy Nikitorowicz, były rektor Uniwersytetu w Białymstoku, pedagog, pionier nurtu pedagogiki wielokulturowej i międzykulturowej.

Uroczystość inauguracji zakończono odśpiewaniem hymnu akademickiego *Gaudeamus igitur*.

CHRZEŚCIJAŃSKA AKADEMIA TEOLOGICZNA
w WARSZAWIE

Rok LXVI

Zeszyt 4

ROCZNIK TEOLOGICZNY

WARSZAWA 2024

REDAGUJE KOLEGIUM

dr hab. Jakub Sławik, prof. ucz. – redaktor naczelny

dr hab. Jerzy Ostapczuk, prof. ucz. – zastępca redaktora naczelnego

prof. dr hab. Tadeusz J. Zieliński

dr hab. Borys Przedpełski, prof. ucz.

dr hab. Jerzy Sojka, prof. ucz. – sekretarz redakcji

MIĘDZYNARODOWA RADA NAUKOWA

JE metropolita prof. dr hab. Sawa (Michał Hrycuniak), ChAT

abp prof. dr hab. Jerzy Pańkowski, ChAT

bp prof. ucz. dr hab. Marcin Hintz, ChAT

prof. dr hab. Atanolij Aleksiejew, Państwowy Uniwersytet w Petersburgu

prof. dr Marcello Garzaniti, Uniwersytet we Florencji

prof. dr hab. Michael Meyer-Blanck, Uniwersytet w Bonn

prof. dr hab. Antoni Mironowicz, Uniwersytet w Białymstoku

prof. dr hab. Wiesław Przyczyna, Uniwersytet Papieski Jana Pawła II w Krakowie

prof. dr hab. Eugeniusz Sakowicz, Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego
w Warszawie

prof. dr hab. Tadeusz Stegner, Uniwersytet Gdański

prof. dr Urs von Arx, Uniwersytet w Bernie

prof. dr hab. Piotr Wilczek, Uniwersytet Warszawski

Redakcja językowa – Kalina Wojciechowska
Korekta tekstów angielskich – Karen Wasilewska
Skład komputerowy – Jerzy Sojka

BWHEBB, BWHEBL, BWTRANSH [Hebrew]; BWGRKL, BWGRKN, and BWGRKI [Greek]

PostScript® Type 1 and TrueType fonts Copyright ©1994-2013 BibleWorks, LLC.

All rights reserved. These Biblical Greek and Hebrew fonts are used with permission
and are from BibleWorks (www.bibleworks.com)

ISSN 0239-2550

Wydano nakładem
Wydawnictwa Naukowego ChAT
ul. Broniewskiego 48, 01-771 Warszawa, tel. +48 22 635-68-55
Objętość ark. wyd.: 8,5. Nakład: 100 egz.
Druk: druk-24h.com.pl
ul. Zwycięstwa 10, 15-703 Białystok

SPIS TREŚCI

IN MEMORIAM

Ks. Waldemar Preiss	651
Prof. dr hab. Karol Toeplitz.....	653

ARTYKUŁY

ALEKSANDR VLADIMIROVIČ SIZIKOV, <i>Cultural Adaptation in Ancient Translations of Ben Sira</i>	655
KAZIMIERZ PEK, <i>Towards a Theology of the Intercession of the Holy Spirit. Pneumatological and ecumenical inspirations of Augustine of Hippo in letter 130</i>	673
ANDRZEJ BACZYŃSKI, <i>Istota sakramentu i wynikająca z niej mistyczna ważność sprawowanych sakramentów Cerkwi prawosławnej</i>	691
ARTUR ALEKSIEJUK, <i>Zapłodnienie pozaustrojowe z perspektywy Kościoła prawosławnego</i>	721
ANNA RYGOROWICZ-KUŹMA, <i>O zapożyczeniach greckich w polskiej terminologii prawosławnej</i>	759
RENATA ERNST-MILERSKA, <i>Szkoły ewangelickie w kontekście pluralistycznego środowiska edukacyjnego</i>	775

MATERIAŁY

ABP JERZY (PAŃKOWSKI), <i>Inauguracja Roku Akademickiego 2024/2025. Przemówienie rektorskie</i>	795
DOROTEUSZ SAWICKI, <i>100-lecie autokefalii Kościoła prawosławnego w Polsce</i>	805

KRONIKA

<i>Międzynarodowa Konferencja Naukowa Przemiany Ekumenizmu (8 marca 2024) (JERZY SOJKA)</i>	821
<i>Seminarium ze studentami Uniwersytetu w Paderborn (20-21 marca 2024) (JERZY SOJKA)</i>	825
<i>Symposium naukowe „Józef Padewski: Polak – Biskup – Męczennik” (10 maja 2024) (DAMIAN HERATYM)</i>	827

<i>X Ekumeniczne Forum Katechetyczne (24 maja 2024)</i> (ELŻBIETA BYRTEK).....	829
<i>Inauguracja Roku Akademickiego 2024/2025 w 70. rocznicę utworzenia Akademii (8 października 2025)(JAROSŁAW ZABROCKI).....</i>	833
<i>Ogólnopolska Konferencja Biblijno-Misjologiczna „Biblia-Dialog-Kultura” (7 listopada 2024) (KONRAD BUZAŁA).....</i>	837
Wykaz autorów	840
Recenzenci <i>Rocznika Teologicznego</i> w roku 2024	841

Contents

IN MEMORIAM

Ks. Waldemar Preiss	651
Prof. dr hab. Karol Toeplitz.....	653

ARTICLES

ALEKSANDR VLADIMIROVIČ SIZIKOV, <i>Cultural Adaptation in Ancient Translations of Ben Sira</i>	655
KAZIMIERZ PEK, <i>Towards a Theology of the Intercession of the Holy Spirit. Pneumatological and ecumenical inspirations of Augustine of Hippo in letter 130</i>	673
ANDRZEJ BACZYŃSKI, <i>The Essence of the Sacraments and the Consequent Mystical Validity of the Sacraments of the Orthodox Church</i>	691
ARTUR ALEKSIEJUK, <i>The extracorporeal fertilization (IVF) from the perspective of the Orthodox Church</i>	721
ANNA RYGOROWICZ-KUŹMA, <i>About Greek borrowings in Polish Orthodox terminology</i>	759
RENATA ERNST-MILERSKA, <i>Protestant schools in the context of a pluralistic educational environment</i>	775

MATERIAŁY

ABP JERZY (PAŃKOWSKI), <i>Inauguration of the Academic Year 2024/2025. Rector's speech</i>	795
DOROTEUSZ SAWICKI, <i>Celebrating the centenary of the Orthodox Church's autocephaly in Poland</i>	805

CHRONICLE

<i>International scientific conference „Transformations of ecumenism” (8th March 2024) (JERZY SOJKA)</i>	821
<i>Seminar with students of the University of Paderborn (20-21st March 2024) (JERZY SOJKA)</i>	825

<i>Scientific Symposium “Józef Padewski: Pole - Bishop - Martyr”</i> (10 th May 2024) (DAMIAN HERATYM)	827
<i>10th Ecumenical Catechetical Forum (24th May 2024)</i> (ELŻBIETA BYRTEK).....	829
<i>Inauguration of the Academic Year 2024/2025 on the 70th anniversary</i> <i>of the Academy (8th October 2025) (JAROSŁAW ZABROCKI).....</i>	833
<i>National Biblical-Missiological Conference “Bible-Dialogue-Culture”</i> (7 th November 2024) (KONRAD BUZAŁA)	837
List of authors	840
List of reviewers of <i>Theological Yearbook</i> in 2024	841